

## 三藩市總教區 聖瑪竇堂區通訊



二〇一五年四月、五月及六月

1 Notre Dame Avenue, San Mateo, CA94402 Tel:(650)342-3884 / (650)344-7622 Ext119

No.91



### 編者的話 復活節 — 讓我們充盈喜樂

「這是上主所安排的一天，我們應該為此鼓舞喜歡。」  
(詠 116:24)。復活佳節慶祝我們的主從死者中復活的奧蹟。我們充滿喜樂慶祝這奧蹟的果實，因為 2015 年聖瑪竇堂區團體共有八位兄弟姊妹加入教會大家庭，透過入門聖事(聖洗、堅振、聖體)成為天主寵愛的子女，他們決志棄暗投明，渡基督徒重生的新生命。

為這群新生子女他們加入教會，這喜樂不僅是一時情懷，而是一項奧蹟，一份恩寵，一種神恩。我們基督徒，召選度充滿喜樂的生活。這復活的喜樂是我們信仰撫慰的一部



份，即使在失望和困惑中，在面對生病、失業、子女不孝等壞心情，我們的信仰仍教我們存留在主內，應常喜樂，「我再說：你們應當喜樂」(斐 4:4)。因著主的復活，我們能像聖母瑪利亞領報時般頌揚：「我的心神歡躍於天主，我的救主。」(路 1:47)。

透過聖洗、堅振和聖體聖事，我們已成為基督奧體的肢體，開始擁有復活的喜樂。我們深信有朝一日，我們將參與圓滿的復活恩寵，並期待有一天進入天鄉參與天上永恆的福樂。

「我們慶祝復活的喜樂，當憶起復活基督派遣門徒傳教四方。」(瑪 28:19-20)。而今天我們領洗或透過重宣聖洗禮儀，我們要步武先聖哲賢、歷代宗徒、教父及聖人，特別是本堂主保聖瑪竇宗徒的芳踪以喜樂的情懷為福音工作而共渡勞苦。因為當我們傳揚福音，見證主的復活時，這喜悅啓發我們，任何時候都是恩寵的時候，「看！如今正是悅納的時候。看！如今正是救恩的日子。」(格後 6:2)。我們要學會把握每次傳教及見證主復活的機會，分享我們得救的喜訊。聖教宗若望保祿二世的話，「信仰愈傳愈強。」(救主使命通諭.2)，同樣，我們越傳播復活的喜訊，便越

理解及感受這喜悅的深奧；充滿復活的喜悅，熱心傳揚福音。

我們可從首批門徒，學習福傳的熱心。安德肋未被派遣成為宗徒，已找其弟西滿，分享發見默西亞的喜樂(若 1：40－41)。斐理伯找他的朋友納塔乃耳，傳報福音的喜訊(若 1：44－45)，那名撒瑪黎雅婦人趕回城中，向人宣佈，她已經找到默西亞(若 4：25－29)。

弟兄姊妹們，以上的門徒們及聖女正是我們傳福音的見證者，我們每天若讓聖神的引導下，更了解基督進入我們的生命及現世生活的奧蹟。基督真是奇妙莫測，藉著聖經、聖體聖事，使我們成為祂的奧蹟，在世化身。我們若能領悟此奧秘，並懷着喜樂、希望及信心，可略窺基督是歷史的主宰，人類的救主及在末世來臨的榮光。

「願天主，因你們對祂的信心，使你們充盈喜樂及平安，並藉聖神的力量，你們的希望繼續增長。」(羅 15：13)，而「你們的喜樂得到圓滿」(若 15：11)。

謹祝你們 2015 年復活節快樂，喜度新生涯！



你們的僕人

李定豪神父

三月八日

四旬期第三主日

## PASTOR'S LETTER

*Msgr. John Talesfore, Pastor*

Dear parishioners,

Thank you, one and all, for the VERY warm welcome that I have received since my arrival here on January 1st. I am so grateful for the time so many of you have taken to come forward and introduce yourselves by name. While I am overwhelmed by meeting countless parishioners and school children all at once, it is my heartfelt desire to get to know each of you by name, and I thank you in advance for helping me to remember when I forget – because no doubt I will forget! (More on that later)



It is so important to know your names, because our names are such a significant part of our identity, something that was made clear during our own baptisms, which we remember today on the Feast of the Baptism of the Lord. In order for the Sacrament to be valid, the priest or deacon (or bishop), addressed each of us by name at the moment of Baptism. “Mary, I baptize you in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.” “Joseph, I baptize you in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.”

All this is done to underscore the intimate and singular relationship that God has with each of you, having called you each by name and declaring at your baptism what he proclaims at the Baptism of the Lord, “This is my beloved child in whom I am well pleased.”

As your new pastoral and spiritual father, I consider it my singular responsibility to help you realize what St. Augustine once taught us about the way God can love each of you in a most singular and personal way. St. Augustine said: “God loves each of us as though there were only one of us.” I pray that you will be reminded of this by my every word and action as your pastor – and that I will remember your name!

Two footnotes:

1. Help me learn your names: It would be great if each individual or family could prepare a cheat sheet for me. Attach a photograph with your names on an 8 ½ x 11 paper along with a sentence or two on why you love St. Matthew’s parish.

2. About my name: Father McGuire pointed out that I am the first pastor in 150 years that doesn’t have an Irish last name. While my mother was a Kelly and 100% Irish, my father was Italian - but our family name comes from the Greek. My great grandfather was a foundling and was baptized on January 5, the feast of Pope Saint Telesphorus, who was Bishop of Rome and martyred around the year 137AD. The good Italian priest named the baby “Salvatore Telesforo” in honor of the Pope and martyr, but the authorities at Ellis Island thought better of it and misspelled our name as “Talesfore.”

Msgr. John Talesfore, Pastor

# 兩難的大道理

盧鋼鏞

腦海中常浮現一個問題：「知易行難」抑「知難行易」？中學時聽過兩位老師的意見，一位說「知易行難」，他旁徵博引，列舉知之非艱，行之維艱的例子，聽他說得頭頭是道，我也隨着認同行的難度較大。稍後年級高些，另一位老師說「知難行易」，他認為「知」是難的，有了「知」等於有了方向，有了路線圖，只要鍥而不捨，走下去一定有海晏河清的一天。

資訊科技發達，奇文共享，朋輩從電郵傳來很多值得深思的道理，有些連同音樂、畫面，精采非常。除了友情的關懷，更令人感動的是圖文並茂的畫面要表達的內容。簡單的健康要訣：吃得清些；睡得酣些；心要寬些；運動多些。這是老生常談，人人都知的道理。吃得清些容易，年紀大了，食慾會自動調節；睡得酣些就絕非易事，失眠了數十年，能安穩地睡上幾個鐘頭已是非常難得，不敢奢望又酣又甜；心要寬些說難不難，說易不易。本來人過七十，照孔聖人所說，在不踰矩的情況下應是從心所欲了，還有甚麼不可以把心寬下來的，但人生總有一絲兒牽掛，一點兒未完的夢；運動多些原非難事，但腰酸膝痛，氣喘易倦都是藉口。這例子是「知易行難」的最佳詮釋。

一位舊同事傳來一份〈聖經上的緊急電話〉，編的人創意得很，教我們「悲傷憂悶的時候，打開若望福音第十四章」；「天主似乎遠離你的時候，打開聖詠第一三九首」；「當你變得尖酸刻薄、愛吹毛求疵的時候，打開哥羅森書第三章」-----。〈若望福音第十四章〉確實教我們不要慌亂，要相信天主，天父家裡有很多房間；〈聖詠第一三九首〉確實說明天父並沒有離開我們，我們或起或坐，或行動或休息，祂全知曉；〈哥羅森書第三章〉確實教導我們棄絕忿怒、暴戾、惡毒和譏謗污穢之言。有了訓導，加上虔敬之心，像有了藍圖路線，總能達到或接近要求。藍圖路線得來不易，尤其是悲傷憂悶，覺得自己是天地孤兒，思想變得偏激的時候，「知難行易」的感受是很自然的。

難易是跟年歲走的：年青時精力旺盛，任前路荊棘滿途，風雨飄搖，憑著意志，雖難亦易；可是經歷少，知識根底薄，對事物認識淺，這階段應是「知難行易。」到歲月增長，經歷多了點，知識多了點，事物判斷的難度容易點，可是精力已非當年，衝勁亦非昔日，這階段應是「知易行難」。孰先孰後，孰易孰難和人的性格、氣質也有關連。

年紀愈大，難和易的定義愈模糊，大道理，小道理都是難事。「江南幾度梅花發，人在天涯鬢已斑。」歲月真是無情。

## 由終身執事說起

## 牧者之歌 關傑棠

一路以來，天主教都擺脫不了一個心魔，就是階級觀念太強，神職主義至上。梵二公議會結束至今已五十年，其他改革都有顯著成就，唯獨教會作為機構層面，長上屬下的心態依然牢不可破。教會學的發展雖則強調以基督作為中心，我們大家一起圍著圓的核心即基督，互相支持，彼此補足，發揮最大的共融見證。可惜上述美麗的描述仍是停留在理論框框，現實生活還是金字塔的模式。教宗、樞機團、主教、神父、執事、修士、修女、平信徒……

細讀教會歷史，初期教會出現執事聖職絕不偶然。當宗徒們專務祈禱、為真道傳播而努力不懈之際，難免在團體愛德服務、如照顧孤兒窮婦等問題上有顧此失彼的事實。執事職務便應運而生，宗：七章，聖斯德望就是其中表表者。然而，隨著普世教會發展一日千里，愈來愈多人回應主的召喚，加入司鐸團行列，相應留在執事職務的人便漸漸息微；加上修女團體如雨後春筍，許多愛德服務工作都可以由姊妹們承擔，執事終於在司鐸聖秩中成為晉升神父的最後梯階(六品)，終身執事一職慢慢給人遺忘，直到二十世紀六十年代梵二公議會才再次登上教會舞台，直至今日……

不知是時勢造英雄，抑或是英雄造時勢；梵二改革對教會生活帶來空前的衝擊及振盪，令不少七、八十年代的神職人員還俗；箇中原因，與昔日出世，不問世事，樣樣有規有



矩的生活模式，一下子之間要面對殘酷及花花的世界有關，結果司鐸及修道聖召大減，教會、特別是在堂區服務的人手空前短缺。為了解決「人手荒」及回應梵二公議會的挑戰，已婚終身執事制度便慢慢浮現出來，彌補了西歐及北美教會的缺口。

壞習慣總是易請難送，正如天主教教友懶讀聖經。我們接受了超過千年的教會管治模式，很難接受新成員的介入。加上我們天主教的階級觀念根深蒂固，官僚味又重；上述情況不必由我深入詳述，教宗方濟各早前已提出警告。這兒舉幾個與終身執事遭遇的例子，大家一看便明。在許多神父及教友眼中，執事只是教會權力架構中的二等公民……

某次我安排了執事外出主持殯葬禮儀，主人家一聽，面露不悅，即說：「既然你們沒有『人』來，我另找神父辦理好了！」又一次由於神父有急事回國，不能主持婚禮，來不及通知，惟有由執事頂替。新娘子居然很不客氣地說：「執事是何許人也，竟然可以給我證婚？」多麼無知的信徒。不過最要命的還是有些神父，不論長幼，打從開始便覺得執事無用，甚至拒絕在自己的堂區安排他們參與牧民工作，叫人感到多麼無奈。

又是骨子裡的「權力慾」作怪。我知寫這篇文章會開罪人，但事情總要有人指出，親愛的執事兄弟們，請打「爭氣」波！

# 宗教的正能量

## 牧者之歌 關傑棠

友人參加慕道班，非常投入，但到表態申請入教時，又變得猶豫不決。問他何解？原來他擔心自己未必能夠活出福音的勸諭，最終會丟基督的臉。噢，多麼嚴肅的態度，實在是做好教友的材料！其實有誰是百份之百準備妥當，然後接受洗禮的？答案幾乎是沒有。信仰生活跟做學問功夫一樣，活到老，學到老；哪有一步登天的秘笈……

許多人誤解宗教信仰會改變命運，事實剛相反，是你自己選擇前程，沒有任何宗教可以左右你。隨便舉個例，耶穌叫我們寬恕仇人，道理不難明白，但寬恕與否，完全由你自由意志抉擇，天主從不勉強我們。原來每一個大宗教都有自己標榜的核心價值。基督宗教，即天主教、東正教和基督教談的是完美的大愛——人為自己的朋友捨棄生命，再沒有愛情比這更偉大。真正平安，在於內心無怨無恨；是以愛包含寬恕。

我們的表親「猶太教」對「神律」的尊重，無人匹敵，他們對法律的執著對我們這班沒有警察看見便不算犯法的中國人簡直當頭棒喝。至於我們的遠房親戚「回教」又有什麼值得大家學習借鏡呢？他們對真主阿拉的崇敬，可以說是無時無刻，不論任何地方，都會坦然表達，毫不忌諱。天主教徒每個星期天上教堂一次參加彌撒，仿似千斤重擔，是故逃兵特多。

回歸中華國土，儒釋道三教與國人關係最為密切，就算不是該教成員，大家一樣受其教化。孔教強調做人的道德修維及修養，少談鬼神的存在。在今天太以自我為中心的世代，五倫關係尤顯重要；這點跟我教的「十誡」息息相關。佛教崇尚慈悲為懷，看破塵世虛妄；不再執著人間恩恩怨怨；其鼓吹潛修「活在當下」的精神，與主耶穌的教導「活好目前一刻」，「不為明天憂慮」的心態不謀而合。今天物慾橫流，人心貪婪無度，佛祖的出現，實為暮鼓晨鐘。

我們一般人對道教的認識頗有偏差，多是由參加喪禮而得片面印象。查實道教是最環保，最綠色的宗教。天人合一，與大自然化為一體，順應天命，與陰陽兩氣平衡協作；對今天盲目崇拜科研的人類實起警世作用。目前世界各地天災頻頻，便是人們逆天道而行引發的惡果。是時候醒覺了，否則世界末日近在咫尺。

信奉宗教原來好處多多，可惜世人拜金錢拜科研多過信奉宗教。宗教導人向善，改變人心；科研令人與人疏離，變得自以為是；金錢鉤起人的無窮貪慾，結果泥足深陷，使人貪污腐化。今天我們的祖國正處於歷史的十字街頭，什麼具中國特色的社會主義建國大計都一片白謊言。教育和宗教才是正確出路，遺憾是祖國的領導人對宗教仍存戒心，實在可惜。

# 教宗任命二十位樞機 來自十八國 凸顯普世幅度

【轉載公教報 01/09/2015】

（天亞社編輯）教宗方濟各一月四日公布二十位總主教及主教為樞機，十五位擁有教宗選舉人資格，另外五位現已退休，教宗表揚他們為教廷及教會傑出的服務。

教廷新聞發言人隆巴爾迪神父（F. Lombardi）指出，這次任命顯示教會的普世幅度。他說，十五位有投票資格的新樞機來自十四個國家，其中六國家目前沒有樞機，而從來沒有樞機的包括非洲的佛得角，大洋洲的湯加及亞洲的緬甸。他說：「這些國家有些細小或者代表弱勢社群的教會團體。」

這次任命當中有一位墨西哥樞機，但教宗並沒有對美國和加拿大兩個北美洲國家任命新樞機，發言人稱「因為他們已經有一定數目，而且這數目在去年維持穩定」。

新樞機中，最年輕的是五十四歲、湯加的馬菲總主教，他將會成為樞機團中最年輕的成員；最年邁的則是九十六歲的馬尼薩萊斯榮休總主教羅德里格斯。

至於擢陞榮休主教，隆巴爾迪神父強調，教宗藉此來肯定全體榮休主教。

非洲西岸的大西洋島國佛得角，全國人口只有約五十六萬，其聖地牙哥教區更是非洲眾多教區之中最古老的一個。而湯加教區主教是太平洋主教團的主席。

此外，三位新樞機是來自亞洲，分別是緬甸、泰國及越南。緬甸是開教五百年來首次獲得一位樞機。

### 緬甸等三地首獲樞機

值得注意的另一點是，只有一位新樞機來自羅馬教廷，而目前「羅馬」樞機在選舉人之中維持在四分之一左右。這證明教宗有意把教廷的聖部首長及一些重要的機構主管交由樞機負責。新任命肯定了教宗未受不同國家的歷史因素影響，亦即樞機人選「自動」與某些傳統由樞機管轄的教區結連。

### 二月十五日擢陞新樞機

教宗將在二月十二日召開樞密會議，在會議中任命新樞機及與所有樞機反省教廷架構重組的方向及計劃，並於十四日舉行擢陞樞機的樞密會議、十五日舉行擢陞典禮。

十五位將接受擢陞並擁有投票權的樞機是：曼貝蒂（D. Mamberti）總主教，教廷最高法院院長；克孟萊（M. J. M. do N. Clemente），里斯本宗主教區總主教（葡萄牙）；索拉菲爾（B. D. Souraphiel），阿迪斯阿貝巴總主教（埃塞俄比亞）；迪尤（J. A. Dew），威靈頓總主教（新西蘭）；梅尼切利（E. Menichelli），安科納—奧西莫總主教（意大利）；阮文仁（Nguyen Van Nhon），河內總主教（越南）；因達（A. S. Inda），莫雷里亞總主教（墨西哥）；貌波（C. M. Bo），仰光總主教（緬甸）；戈威瓦尼（K. Kovithavanij），曼谷總主教（泰國）；方蒙泰尼格羅（F. Montenegro），

阿格里真托總主教(意大利);貝羅偉(D. F.S. Berhouet), 蒙特維多總主教(烏拉圭);佩雷斯(R. B. Pérez), 巴利亞多利德總主教(西班牙);馬埃斯特羅胡安(J. L. Maestrojuan), 戴維主教(巴拿馬);富爾塔多(A. G. Furtado), 聖地牙哥主教(佛得角);馬菲(S. P. P. Mafi), 湯加主教(湯加島)。

將擢陞樞機的五位已退休總主教及主教是：羅德里格斯(J. de J. P. Rodriguez), 馬尼薩萊斯榮休總主教(哥倫比亞);德馬吉斯特里斯(L. De Magistris), 榮休告解神師;勞貝爾(K-J Rauber), 教廷大使;比利亞瓦(L. H. Villaba), 圖庫曼榮休總主教(阿根廷);蘭加(J. D. Langa), 賽賽榮休主教(莫三比克)。



## 傅聰的一拂袖

### 盧鋼錯

〈揚子晚報〉報道：法國巴黎國立音樂學院教授布菲日前在南京音樂會表演時，場內人聲嘈雜，布菲氣得哭起來。巴黎國立音樂學院是歐洲最佳的音樂學院，布菲是演奏李斯特和舒曼專家，她的造詣是世界級的。布菲已在世界各地演奏過二百多場，今次是第三次到中國表演。她的哭是因為現場環境太嘈雜，很多聽眾帶同孩童入場，孩子們四處奔跑，

爬上爬落，家長又不制止。南藝音樂學院鋼琴系主任徐軍表示：在中國聽音樂會是恐怖的事，一般現場非常嘈吵，孩子嬉戲聲，裝飲料玻璃瓶碰撞聲，破壞形像及妨礙他人，國內音樂家也十分頭痛。

對音樂會的尊重是聽眾的基本禮貌，聽眾欣賞的水準與演奏者的水準是互動的，也是互相影響的。西方音樂的演奏會有西方的文化，正如中國的戲曲表演有東方的文化，作為西方音樂會的聽眾就要遵守西方音樂會的禮儀。我們欣賞京劇時，當演員唱得精彩處，台下觀眾不單以掌聲讚美，還攔腰大聲喝彩；唱彩聲無礙觀眾的欣賞，台下的彩聲越大，台上的人越興奮，他們知道自己的演出獲得讚許，這是文化的不同。西方音樂會要等到最後一粒琴音落下，聽眾才可鼓掌，否則就是失儀。以前粵劇演出期間，台下的喧嘩聲並不表示觀眾的不滿，兒童到處奔跑並不影響演員的情緒，台下還有馬蹄、甘蔗、齋鹵味等零食的叫賣聲，不同聲音的交錯就是氣氛，就是東方觀賞的文化。布菲的一哭，是南京觀眾把東西欣賞文化方式顛倒，是南京觀眾不懂西方音樂會最基本禮儀的暴露，當然更談不上欣賞的水準和互動了。

傅聰是最世界級的中國鋼琴家，1980年初，他在西安的演奏會曾因一位聽眾在節目開始時，大聲叫道：「哎呀！這個傅聰就是大音樂家。」跟著跳上臺在他身旁拍照，傅聰不堪干擾，一甩袖子，憤而離場。傅聰接受訪問時說：「我覺得這不僅僅是對我的不尊重，而更重要的是對音樂的不尊重。因為這樣會使我不能集中-----此外，這也干擾了聽

眾。其他國外來的音樂家，在這種情況下，一定會拒絕演出。」傅聰的一拂袖，布菲教授的一哭，說明了甚麼？是人民對西方文化認識的膚淺，是對藝術家的不尊重。正如溫家寶總理說：我國人民的質素和西方還有一大段距離。

## 西班牙- 巴賽隆拿

許紫馨

巴賽隆拿有二千年的文化背景，受當地加泰隆尼亞人的文化影响。所以加泰隆尼亞語和西班牙語都是當地的官方語言。在獨裁政府鎮壓下，民主制度催生復原舊有的文化，並且刺激新的創作。其中，表表者為建築師 Antoni Gaudi 所設計的 Park Guell 桂爾公園和 Sagrada Familia 聖家族大教堂，兩者都列入世界遺產的建築。

在二十世紀初，各地都趨向都市化的情況下，富商 Eusebi Guell 把 Carmelo Hill 岩右山地，設計為一高尚住宅區，有獨立房屋 60 間及一個共用公園。這個項目，因為財政問題而沒有完成。房屋只建了二間及桂爾公園。Guell 和 Gaudi 想像中的花園概念是受太陽神廟的影响，靈感卻來自有系統的形象、幾何圖案、巴洛克風格建築、柱形、天主教和加泰隆藝術的元素所組合而創作。桂爾公園的設計巧妙地將和平和寧靜柔合一起。在入口處的兩座樓閣，極為奇形怪狀及引人注意，有尖的屋頂，與眾不同



的尖峯，起初作為守衛室，現已改變用途，其中一座為博物館；進入處不遠為一由馬賽克鑲嵌成一條火蜥蜴，沿山而建造，兩旁梯級而上接連廣場底部為市集廣場，內由圓柱組成柱式的建築物，演化成圓形馬賽克鑲嵌圖案，而頂部為焦點所在的大浪廊廣場。全個廣場由曲線的長凳圍着，整個廣場像一條巨大的海蛇。海蛇由馬賽克鑲嵌加泰隆文化色彩的圖案。這樣設計製造出大量活動的空間。園內的通道由柱廊從陡峭崎嶇的山坡伸展，像對行的樹幹而成連拱廊，在山坡上建高架橋。柱廊全部是用原地的石頭組成，與大自然呼應而美化環境。

構思興建聖家族大教堂是由「奉獻給聖若瑟的靈修會」始創人 Mr. Josep Maria Bocabella 他於 1872 年，當他從梵蒂崗朝聖回來後就有此計劃。他開始籌款，在 1882 年三月十九日由設計師 Francisco de Paula de Villar 計劃興建歌德式標準教堂。當他把教堂突出的半圓形室及地穴部份設計完成後便辭職。於 1884 年就由 Antoni Gaudi 接任。Gaudi 最後完全地將所有設計改變了。這個項目的工程直到 1926 年 Antoni Gaudi 過世時只完成了 15% - 25%。聖家族大教堂的設計，其面積之大如主教座堂。內部為雙通道。迴廊處為教堂內室，有七個面向日光的小堂。屋頂有十八支尖頂，全堂有二個入口處，三個廊門。好像傳統西班牙教堂一樣，有教會的聖職服務大樓圍繞着。Gaudi 的設計在每個入口的前廳門廊有特別的裝飾，是脫離傳統教堂的設計。

正門入口門廊稱為 Nativity Facade，位於東北日出方向象徵耶穌誕生。由兩條柱劃分為三部份，柱底部有龜和海龜，是代表海洋和陸地，也代表宇宙形成的意思。每部份的裝飾實而不華。如基督誕生在馬槽，牧童報喜，三皇來朝，這三部份象徵希望、信心和慈悲。最頂有四個尖頂，是獻給宗徒瑪弟亞、巴爾納伯、猶達和熱誠者西滿。尖頂這部份是由 Gaudi 設計，原本是彩色繽紛，而令構圖生動活潑，充滿加泰隆藝術色彩。現在只是單一顏色。

由於 Antoni Gaudi 死於 1926 年，繼而內戰，設計圖則都被燒毀，所以於第二入口 Passion Facade 在 1954 年由 Josep Maria Subirachs 統領下，開始建造至 1976 年完成。設計簡樸與 Nativity Facade 成強烈對比。門廊的方位是對着日落由六條傾斜寬大石柱支撐，柱身剛直有角，用金字塔形的三角牆將 18 支骨形柱連接最頂處是一個大十字架有刺冠。Passion Facade 是紀念耶穌的苦難，苦路上的畫像，描述人性的罪惡，耶穌的面容流露出苛刻、刺痛、殘酷和犧牲。頂部有四尖頂是獻給宗徒，雅各伯、多默、斐理伯和巴爾納伯。門廊分為三部份，最底部描述最後晚餐，耶穌親吻如達斯，中間那一層是加爾瓦略山苦路，哥耶哥達，遇見母親和婦女，莫羅尼加印聖容。最上一層是耶穌被頂在十字架上死、被埋葬和基督復活。有銅柱連接 St. Bartholomew 和 St. Thomas 代表基督復活。

最大的一個門廊，位置是接近聖堂的中殿是奉獻給耶穌基督－神聖天國的榮耀。Glory Façade 於 2002 年開始

動工，聖堂中殿於 2010 年完成頂部份。門廊的設計如一條梯級由下而上，最底部的裝飾代表地獄，接着有鬼神、偶像、假神、異教、分裂等。續而是煉獄和死亡的描述。另一門廊底部描述七罪宗，最頂處為聖神七恩。這裡代表通往天堂之路、死亡、最後審判和光榮。若人不符天主旨意的，便往下地獄去。Antoni Gaudi 的原稿有十八個尖頂，是代表 12 宗徒，4 聖史及聖母，最高便是耶穌基督，8 位宗徒於 Nativity Facade 和 Passion Facade 處已建成了。

內部裝修的柱是 Gaudi 設計的柱有很多支幹支撐。天花設計獨特，是由正方形演進八角形再十六面而成圓形。效果是三面立體反射如萬花筒，最重要是沒有一處是平面的。裝飾豐富而廣泛，綜合抽象形狀、流線形、鋸齒，令曲線玲瓏而精巧，殿內光線柔和，氣氛祥和如置身於天鄉。

整座教堂的主題是象徵耶穌的一生從誕生、受難死亡和復活。三個門廊表達三種德行，信、望、愛。在各牆邊，門柱都有聖經金句如“Hosanna”“Excelsis”“Santus”等，在 Glory Facade 的柱子上，並註有宗徒信經，經文用不同的語文，包括加泰隆語展示聖經金句。參觀聖家族教堂，如置身福音中，感動而激起愛主之情，繼而感謝讚美主。

香港教會是個百花齊放的樂園，教會的領導人大部份都是開放和願意溝通的。最經典的莫如我跟已故胡振中樞機的互動。那個年代我年少氣盛，常常對教會事務直言，尤其面對中國「六四」民運，除了批評北京政府，我對教會領導人，或更直接點，對胡樞機頗有微言；然而他老人家對我一樣要好，很有善牧廣闊的胸襟。他之前的幾位前輩：白英奇主教、徐誠斌主教和李宏基主教，因我未做過他們的下屬，所以無可奉告。

至於榮休主教陳日君樞機，他是位最關心神父兄弟的主教，特別神父中有人生病住院，他一定親自探訪；然而直至今日，我弄不清陳樞機的性格。七十年代我念神哲學，那時的陳神父，勤力、投入、愛學生。記憶中他是位傳統、保守、維護聖教真道的鬥士；對教宗尤其尊敬，你可以批評其他人，但絕不能批評教宗……

昔日他三番四次提醒我們，神職人員不應涉足政治領域，因為這不是我們修道人有能力處理的事。言猶在耳，中國大陸開始改革開放；他成了先鋒部隊，早早便北上西安及上海，在修道院教授神哲學了。據聞當時他給國家及教會領導人的印象非常正面……直至那天在香港政府大球場，慶祝傳教節時，在滂沱大雨中，教廷正式宣佈，教宗委任了陳日君神父為教區助理主教，繼承胡樞機的工作，

而湯漢神父則出位輔理主教。那刻我還記得不少在場的神父都問：誰是陳日君？其後胡樞機病逝，拉開了陳日君年代的序幕……

人畢竟會變，變好變壞，見仁見智；問題在乎你從什麼角度去看。老一輩的人對他有意見，年青一輩的則視他如可愛可敬的爺爺，關心社會的鬥士。或許以下的故事在某個程度上反映出香港一般市民大眾對他的評價。某日筆者游泳畢，我在更衣室聽到如下的對話，一班赤裸裸的花甲男士，說話憤憤然夾雜著不少最「勁」的廣東粗口。這兒須從略，否則犯官非。

甲翁說：「陳樞機講耶穌對，但攪政治就不應該了！」乙翁回應道：「我從前都很喜歡他的，因主教很關心弱勢社群，看通政府的陰謀，替他們發聲請命；不過自從他跟黎智英『行埋』（這詞香港人用來形容男女關係），我就對他反感了！」最後丙翁的說話更令我忍俊不禁，險些兒笑了出來：「叫教宗『炒』（X）了他吧！」（炒）是革職的意思，（X）是爆粗的文字符號。事後我有點兒內疚，事關自己的波士給人家辱罵，我沒有挺身護主，因我害怕給一群裸男圍毆，上了頭條新聞？

親愛的讀者們，你對這位叫人「又愛又恨」的老主教，又有什麼意見？

# 響往自由選擇做美國人一文讀後感

鄒保祿神父

在七月四日的新中國刊物中刊載“響往自由選擇做美國人”，筆者讀後有些想法：

首先，筆者同意曹長青先生的說法，美國各地的慶祝活動多由私人團體舉辦的。例如紐約每年國慶煙花是由梅西百貨公司(Macys)所舉辦的，不像共產國家都是國家之力，做政府的宣傳。

其次，美國國慶日目的雖是紀念國家的獨立，更是表揚美國每個人的自由，給個人提供發展的機會，美國人不說國慶日，而把七月四日稱為獨立日，就是獨立宣言的立國精神，即強調個人的權利。

美國成為世界的強國，不是因為它的土地濶大，衆多人口和資源豐富。而是它是一個有神論的國家，在它的錢幣上刻有上主之名(In God We Trust = 我們信賴上帝)，有神保護的國家是被祝福的。

為此，本人認為有神的國家是天主所祝福的，但是有權利也有義務，希望在美國的公民或移民能遵守其法律，例如納稅及重視公共衛生等...，都是每個國民所該重視的。



## 批評之後

## 牧者之歌 關傑棠

當然要提出可行建議，否則批評便會流為亂發牢騷，於事無補。神父安老是個不能逃避的課題，因為香港教會的神職班及修道團體成員的確日漸老化，後繼無人。如果不是其他修會及傳教會提供外援，恐怕情況更加令人擔心。這兒不是討論聖召問題，追究為何年青人不積極回應主的召叫，並試圖提出一大堆理由去解釋這個現象。我們要面對的是這些一生為教會、為教友、為社會獻上自己青春的修道人，他／她們老了，怎樣安頓這些前輩的晚年生活？

首先有幾個前提假設。本地神職當然留在香港，因為我們有家人親友。外籍的則有兩個選擇，留港抑或返回原籍故鄉。這點牽涉到有關修會及傳教會與香港教區之間的合約，特別是醫療開支，這點困擾全世界；科技愈進步，醫療費用愈加昂貴。神父算是中產人士，沒有理由搶勞苦大眾、貧窮人的「公立醫院」服務。由這角度看，教區神父抑或修會會士都需要一個周詳的退休計劃。不單只是醫療、住屋或膳食，而是全人，包括靈性與心理層面的照顧。

我是教區神父，只能就自己的處境表達愚見，其他會士，特別是修女，相信他／她們都有自己應對的方法。不過話說回來，在香港，總有幾間大的女修會有能力照顧其他小修會退休和需要護理服務的修女姊妹。我們的安貧小

姊妹會便是最好的榜樣。她們目前已經照顧了不少神父及修女的「安老」需要，實在值得向對方致敬並給予實質金錢上的支援；事關今天營運安老院並不容易，除了望天打掛（善心人士的捐獻），請工人是最大的難題，這點與「最低工資」息息相關。其實打教會工一向都薪酬偏低；小一點愛心，都很難挨下去。安老工作算是「厭惡性行業」，如果人工不夠吸引，肯定無人問津……

我建議在聖神修院籃球場側那片空地建一座可以容納四十人的安老院，專責照顧教區及修會神父，費用由每個有關單位支付。有困難嗎？只要哼一聲，一定有熱心教友願意贊助某某牧者每月的開支，不愁應付不來。而建議的選址就有如下優勢。第一接近修院廚房，膳食安排容易解決。第二是交通方便，乘地鐵便可到達黃竹坑，家人教友可以隨時造訪，院友神父不愁寂寞。第三是修院及神哲學院的氛圍最容易為年老牧者接納；年青人則可以趁機會學習安老服務。第四是鄰近社區有不同類型的醫院及機構提供服務。

尚健壯的每個主日可以安排出堂區幫手，喜歡游泳運動的可以擁抱深水灣海灘，喜歡祈禱、閱讀及寧靜的，聖神修院一定不會令你失望。我是否在發白日夢，未必……





## 一家無主

盧鋼錯

齊家、治國、平天下，說明了齊家是治國和平天下的根本，一介平民，不會想到治國大業，更遑論平天下的偉大使命了。〈詩經〉說「之子于歸，宜其室家」，朱熹給「室家」的註釋是「室謂夫婦所居，家謂一門之內。」〈左傳注疏〉解釋得最清晰：「家者內外之大名，戶內曰室。男子一家之主，職主內外，故曰家，婦人主閨內之事，故曰室也。」很明顯指出誰是一家之主。

要維持一個家，一定要有家的秩序，沒有秩序的家不是家。甚麼是家的秩序？簡單的說，那就是「長幼有序」。長幼有序其實是一種禮法，亦即是倫常，亦即是家教。一家之內分清誰是一家之主，一家之主有一家之主的責任與權力，如果當家長的大權旁落，對外不能代表一家，對內無權處理家庭事務，形成一家無主之局，這家即使徒有其形，實質已家不成家。父慈子孝，兄友弟恭，被視為家庭最完美的精神典範。父母對子女慈愛，是長者對幼者的關顧；子女對父母孝順，是幼者對長者的敬重；兄姊對弟妹的愛護，是年長的對年幼的扶持；弟妹對兄姊的恭順，是年幼的對年長的禮貌。長幼次序分明，一個健全的家，一個富庶的社會，一個強大的國家就是這樣形成。

家庭的結構不斷受西方社會風氣侵蝕，很多家已不成家，長幼無序，說不清誰是一家之主。失去家教，子女是

家中的小霸王，不單不孝敬父母，而且欺凌弟妹；在外是慘綠少年，在內是教而不善的敗類。當年的所謂「飛仔」、「飛女」，與今日的流氓、無賴比，簡直小巫見大巫，群毆、劫掠、吸毒、非禮、強姦，無惡不作。父不父兮子不子，新派家庭多是長幼無序，上館子是兒子作主，他要吃麥當勞你不能吃家鄉雞，他要吃雲吞麵你不能吃意粉；到酒家點菜是少爺小姐作的主，父母只能投其所好；飯前洗菜，飯後洗碗都要依工論值，沒有重金休想動他一根指頭。小孩子本就是白紙一張，破壞家庭秩序優良傳統的是父母自己，他們以為與兒女稱兄道弟是開明，是民主，有些兒女直呼父母名字，像平輩互稱，根本無長幼可言。不把父親看作是父親，不把兒子視為兒子，何來父慈子孝？不把兄長視為兄長，不把弟妹視作弟妹，何來兄友弟恭？做父母不管教孩子，反而奉承孩子，於是在學校他是不守秩序的學生，在工作上他是不服從主管的員工，無法與鄰居和睦相處，無法以禮待人，社會可以安定嗎？

一家無主，是社會混亂的重要因素。



MEMBER SINCE 1989

**PAUL N. Poon, MS, EA, CFP**  
**Certified Financial Planner**  
2171, Junipero Serra Blvd., 2/F, Suite 270,  
Daly City, CA 94014.  
**BUS: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800**  
**POONCORP@ATT.NET**  
15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.  
By Appointment :( 650) 315-8300  
**Sat. 2:00pm – 6:00PM & Sun. Noon Time**

# 救恩的盟約

## 愚公

翻開聖經，閱讀依撒意亞先知書，第五十五章，天主講述救恩的盟約。

上主說：「凡口渴的，請到水泉來！那沒有錢的，也請來吧！請來買不花錢，不收費的酒和奶！你們為甚麼為那些不能充飢的東西花錢？為那些不足果腹的東西，浪費薪金呢？你們如果細心聽我，你們就能吃到豐美的食物；你們的心靈必因飽享佳餚而喜悅。」

看看現今的世界，很多人，寧願花費金錢，購買坊間的消閒刊物及雜誌，對靈修的書籍卻退避三舍。免費的，像天主的救恩，人們不一定喜歡樂於接受。不過，仁慈的天主，卻白白地，無條件地，邀請我們參與祂救恩的盟約，條件是只要我們聽從天主的話。這樣，我們在物質上及精神上，便可得到滿足。

下一段這樣記載

「你們如果走近我，側耳聽我，你們必將獲得生命；我要與你們訂立一項永久的盟約，即誓許於達味的恩惠。看，我立了你為萬民的證人，為列國的領袖與主宰。看哪！你要召見你不認識的民族；不曾認識你的民族，也要奔向你；這都是為了那光榮你的，以色列的聖者，上主的緣故。

天主要求我們聽從祂的邀請，參與祂救恩的盟約，生命就得到保證。請注意，在文中，天主的邀請惠及選民，也包括我們這些外邦人，即是「不曾認識你的民族」。

隨後的一段，天主勸告人。「趁可找到上主的時候，你們應尋找祂；趁上主還在近處的時候，你們應呼求祂。罪人應離開自己的行徑，惡人該拋棄自己的思念，來歸附上主，好讓上主憐憫他。請來歸附我們的天主吧！因為祂是富於仁慈的。」

天主勸告以民，應崇拜唯一的主，並尋求主的寬恕。先知提醒以色列人，救恩來了，應該馬上歸向天主，而罪人需要改惡遷善，接受天主的邀請。

再下一段，天主說：「因為我的思念，不是你們的思念，你們的行徑，也不是我的行徑：上主的斷語。就如天離地有多高，我的行徑離你們的行徑，我的思念離你們的思念，也有多高。譬如雨和雪從天降下，不再返回原處，只有灌溉田地，使之生長萌芽，償還播種者種子，供給吃飯者食糧；同樣，從我口中發出的言語，也不能空空地回到我這裡來；反之，它必實行我的旨意，完成我派遣它的使命。」

天主說，祂的思念，不是我們的思念，我們的行徑也不是祂的行徑。這是因為天主是全能的。祂的能力、智慧和計劃，人類不能理解。我們只管接受祂的慈愛、救恩及恩寵。天主的賞賜像雨和雪，給予後便不會收回。言出必

行的天主，令我們得到永生。我們的本份，是要聽天主的話，歸向天主，正是「償還播種者種子，供給吃飯者食糧」。

綜合以上各段，天主無條件地，邀請我們參與救恩的盟約。這邀請是白白給我們的，包括全人類。天主只需要我們為得到永生準備，方法是追隨天主的教訓和皈依祂。換句話說，天主要求我們改惡遷善，以便獲得永生，這是祂的許諾，天主是言出必行的。我們應該積極地參與天主和我們的救恩盟約，目標是保持靈魂的潔淨，躲避犯罪的機會。及具體地在行動上結出果實，這包括多祈禱、讀經、勤辦修和聖事與及領聖體。天主白白給予我們的救恩，我們不要浪費。

## 四旬期 — 誠命

### 李定豪神父

從香港、大陸或台灣移居到三藩市的市民，無論你是否工作做，抑或正在尋找工作的人，報紙及電視可能是你每日的精神食糧，每一天當你們打開報紙或任何資訊消息，罪惡性的新聞，例如：殺人、劫掠等，層出不窮。例如近月法國的恐怖主義突襲當地報館，槍殺員工。你會感到心寒，而且你會問「我們生活在這世上，究竟有何意義？」我們無法感受到平安與喜樂，因為我們每一天都面對生命的不保障及飽受此種罪惡性生活的煎熬，而每一天我們都

生活在危機四伏中。筆者認為當一個社會或國家給予市民太多自由時，人們便會濫用社會或國家給予他們的自由，從而觸犯一些規條，有些犯罪者可能逃之夭夭。那時，人們便會要求每一個市民能得到公平的對待。其實法律正是維繫團體的和諧，使每一個人能得到平等和發展個人潛能的機會，因此社會有社會的規條和法律，而教會亦有教會的規條和誡命，使市民及信眾能得享平安與自由。

出谷紀 20 章 1-17 節提到，天主對以色列民作出了一些規誡，規定他們工作及休息的時間，又在西乃山上頒下了十誡，這些誡命不是要綑綁我們，而是幫助我們去渡一個相稱及完滿的基督徒生活。在出谷紀中，天主教誨祂的子民要他們遵守祂與他們所立的盟約，因為祂看見他們在曠野上巔沛流離，有家歸不得，祂以一份慈父般的心腸，帶領他們離開曠野，並對他們說：「當你們離開曠野後，不可朝拜別的神和製作偶像或任何雕像作為崇拜及不可對我有異心。雖然我在日常生活中銘記祂的教誨，沒有拜別的神，亦沒有在家中安放其他宗教的神座，但天主所指的神並不是這些神祇，而是在我們的心內有沒有用物質來代替祂的位置？試從日常生活中舉出多個例子作為我們四旬期、聖週及復活節的反省。

一. 在四旬期內，我們要特別為慕道者祈禱，因為四旬期正是為慕道者皈依的時期，沒有慕道者可以說是沒有四旬期！這一班將入教，加入我們團體的兄弟姊妹，他們是天主日後的親子女，我們有否花時間

去為他們祈禱及陪伴他們達上這皈依旅程？我們有否鼓勵他們篤信真道及決志離開世俗的物利所吸引而皈依天主。

- 二. 在這四旬期內，教會要求我們為自己的過失及人為的過失而祈禱，以讀經、祈禱、守聖時、唸玫瑰經及一份克己齋誠和愛德的工作去照顧貧困弱小者，特別是在護養院的病人。有些人因某種原故而不能到聖堂者，我們有沒有致電問候他們？對正在尋找工作的人，我們有沒有在心中及思想上記掛他們那份惶恐的面容及心內的情緒？在面對街上那些生活在邊沿的人，在家中無人看顧及垂危者，作為信仰團體的成員，我們有沒有關心他們？
- 三. 在物質方面 — 特別在四旬期內，我們會否繼續為自己或他人選購名牌子的衣著及皮鞋，又或繼續狂妄豪醉的生活？抑或在靈性上加點功夫，我們自動走近大自然，深居簡出，生活儉樸地過活，與世俗狂歡的人逆流而上，而不被世俗物利去妨礙天主與我們的交往。
- 四. 在關心社會事態方面 — 在中國方面，今日中國的政壇產生巨變，新一代的領導者的施政方針直接影響著 14 億人口及七百萬居港市民。民權、法治、自由言論和結社是否獲得伸張及得到政府批准，正是值得我們每一個人去關注。若這些法律條文若妨礙人走近侍奉天主，走向生命的根源，我們有責任去

抗衡。在三藩市的社會中，作為基督徒的我們亦應關注低下層市民的生活水準。正如耶穌基督在福音上所述：「凡你們為這些兄弟姊妹中最小心一個所作的，就是為我而作。」

五. 個人心態方面 — 我們會不會因世俗事態，政制及規誡而與世俗的人同流合污？使我們欠缺一份反省的能力。今日的人生活在嘈雜的社會群體中，人云亦云，缺乏一份深入分析及反省的能力，沒看透整件事的來龍去脈而作出綜合的能力，因而造成個人的盲點及對整件事抹黑。

從以之五點的反省，若我們不稍加留意及警醒，我們隨時也有可能墮入物慾的引誘而崇拜別的神祇及偶像，四旬期的來臨正是一度指標，一盞明燈，協助信眾踏上救恩之道，而這些規誡正是導人走向窄門，行狹路得永生的途徑，並指示我們，我們心內正如聖神的宮殿，我們必須除去一切阻礙與雜念，走向恩寵的寶座，這些阻礙與雜念可能是股票的升降，樓宇的房價買賣價錢及外幣上落的價位，梅瑟在山上頒佈的規誡正是幫助人靈性上追求與主結合，達至最高的境界。讓我們的「心」在法律及主的規誡引導下，在四旬期內每天述說：「主！惟獨你有永生的話和規條，我們還能投奔誰呢！」



# 六月父親節來臨 — 看爸爸的愛

黑仔

現代的爸爸已經不只是個“主外”的人，主外不單是每月結賬，每月為生計賺多些錢回來養家餬口，今日的爸爸還會照顧孩子，也會和孩子玩耍，例如一起打保齡、籃球、足球及計劃出外旅行等。爸爸，可以說是孩子們的偶像，也是孩子的玩伴，孩子需要他的愛，他同時更需要孩子赤子之心……

在這個時代裏，年輕爸爸，大都扮演着“孩子的大玩偶”，他們愛着孩子，喜歡和孩子玩在一起，也樂於參與孩子的教養，成長陶成過程，在孩子成長中感受着為父的喜悅及雀躍……

然而，爸爸的情感常是“看不見的愛”，尤其是中國男性眼淚線永是關閉的，不容易在面目上留下感情，但他對孩子的愛意、期待、掛心……往往是化在無言的行動，默默的注視，和不斷盤算為子女的整個人生成長，這包括讀書、工作及下一代的責任。

在即將來臨的父親節，我們該感謝爸爸，以他所知、所能、及所做的方式來蔭蔽這個家，因為這個家正是出谷紀所說：流奶流蜜的福源，唯有在此我們得到精神飽飫，生命的大躍進，及靈性的快慰。

該日當我們慶祝世間父親節時，我們有沒有掛念在信仰生命中支持我們，每主日感恩祭獻祭的“FATHERS”呢！



## 從母親節說起

### 初哥

今世代的母親節，落在五月的第二個星期日。當日，子女為他們的母親慶祝，感謝母親的辛勞奉獻。事實上，天主安排，通過懷孕，母子的關係特別密切。許多母親，除了盡自己的本份外，更會作出奉獻，甚至犧牲。因此，為人子女者，應該孝順。

從母親節推廣開去，聖母，是所有人的母親，很值得我們恭敬的。她被天主選中為聖子耶穌的母親。從領報開始，聖母吃盡苦頭。當時，瑪利亞不知如何是好，以一位少不更事的女孩，負起重大責任。耶穌誕生時，地點在馬槽，根本不是為人而設的，及至耶穌誕生後，為了逃避黑落德王的追殺，瑪利亞和若瑟，帶着耶穌，到處流徙，苦不堪言。聖母帶耶穌去聖殿時，西默盎預言耶穌的苦難，令聖母十分難過。後來，耶穌在聖殿講道，但瑪利亞不知道祂在那裏，心急如焚。及至耶穌長大後，家鄉的人不接納祂，只好轉到葛法翁傳教。在傳教期間，耶穌也要應付很多敵人和挑戰。無情的猶太人，把耶穌交給比拉多，之後被這位總督處死。一位母親，要經歷上述的眾多苦況，真的十分痛苦。所以，聖母這份差事，並不容易。她所受的七苦，極之難受。

聖母除了愛耶穌外，亦愛我們，因為她是我們的母親，看見世人犯罪，離開天主，她顯現，並告訴我們需要悔改和祈禱，她也為我們代禱，求天主憐憫我們，脫免罪罰。

所以，我們除了孝順我們的生母，亦需要恭敬天上的慈母瑪利亞。教會定下每年五月為聖母月，十月為玫瑰月，提醒我們恭敬聖母，多念玫瑰經，懇求聖母為我們代禱。

所有生命來自天主，而聖母是眾人的母親。因此，聖母也尊重及珍惜生命。當然，她不贊成墮胎，也反對安樂死，因為母親是不會殺害自己子女的。

耶穌在世上的家庭，包括父親及母親。祂需要聖母，亦需要聖若瑟。同樣，我們除了孝敬母親，也需要孝順父親。

聖經中，有些章節記載關於孝順父母。下列第一篇出自箴言廿三章，廿二節。

「對生養你的父親，應當聽從；對你年邁的母親，不可輕視。應獲取真理，不可出賣，還有智慧、訓誨和見識。義人的父親，必欣然喜樂；生育慧子的，必為此歡騰。應使你的父親因你而喜悅，應使你的生母因你而快樂。」

另一篇取自德訓篇第三章。

「孝敬父親的人，必能補贖罪過；且能戒避罪惡，在祈禱之日，必蒙應允。孝敬母親的人，就如積蓄珍寶的人。孝敬父親的人，必在子女身上獲得喜樂；當他祈禱時，必蒙應允。孝敬父親的，必享長壽；聽從上主的，必使母親得到安慰。敬畏上主的人，必孝敬父母；奉事生他的父母，猶如奉事主人。你當以言以行，以各樣的忍耐，孝敬你的父親，好使他的祝福，降到你身上，而存留至終。因為父親的祝福，鞏固子女的家庭；反之，母親的詛咒，拔除家庭的基礎。不要以你父親的羞辱為榮，因為父親的羞辱，為你不是光

榮；原來人的光榮，是建在他父親的榮譽上；不名譽的母親。是子女的恥辱。我兒。你父親年老了，你當扶助；在他有生之日，不要使他憂傷。若他的智力衰弱了，你要對他有耐心，不要因你無富力強就藐視他；因為，對父親所施的憐憫，是不會被遺忘的。天主必要赦免你的罪過，復興你的家庭。因你容忍母親的過失，必獲賞報；天主必依公義，建立你的家庭；在你困難之日，要記念你，要消滅你的罪過；有如晴天溶化冰霜。背棄父親的，形同褻聖；激怒母親的，已為上主所詛咒。」

從孝順母親開始，我們也要孝敬父親。更加需要恭敬聖若瑟及聖母，每月向這兩位聖人祈禱，包括每晚臨睡前，向他倆求善終，此外多唸玫瑰經，更重要的是，我們要愛惜生命，向人宣講，不應墮胎，也不可支持實行安樂死。

## 與本年復活節候洗者分享祈禱

### 香港李國雄神父

1969 晉鐸以後，鐸職生涯，依其本質，與口禱、心禱、傳統經文、自發禱文、教會性禱文——彌撒聖祭與日課經當結上了不解之緣，每天傳誦，口誦心唯，次數千萬，耳熟能詳，但其中奧蘊，吸取有幾，其中神韻，有多體會，大概「技至此矣」，「朝梵林未曙，夜禪山更寂」，「明月一輪心般若，慈雲四壁影婆娑」，體驗天主臨在，當以信為先。

進入祈禱境界，不得省卻基本工夫，營造祈禱世界，有日常生活中開門 7 件事：柴、米、油、鹽、醋、茶相對應的元素。

有次，宗徒問耶穌，若翰教他的門徒如何去祈禱，那麼他們也想耶穌這樣做。答案就是天主經，學曉天主經經意，唸誦時全神貫注，每個字眼，每個詞語，可以牽動很多，可致激動，可以盪漾，「一沙一世界，一石一大千」，整個信仰生活，以此為基，聖者充份去領悟，充份去發揮，祈禱氛圍，無遠弗屆，無孔不入。

在耶路撒冷東邊的橄欖山上的聖堂，壁上懸掛了幾十國語言的天主經文，歐洲、亞洲語文，當中包括英文、西班牙文、中文、亞拉伯文。四大語言，頗為奇觀，「從日出到日落，願上主受讚美！」。以前 18、19 世紀大不列顛大英帝國殖民地遍佈全球，便有這樣不知是自詡或是別人有感而發的豪語「沒有日落的大英帝國(旗)」，而教會自 16 世紀越洋傳教的結果便是這樣。就我們的天父一詞，順口道來：「我們的(天)父」，「Our Father」，「Pater noster」，「Notre Père」，「Vater unser」，「Padre nostro」以至「Ab ā na」(Arabic 拼音)，「Pater emon」(Greek 拼音)等，在梵蒂岡廣場列聖品彌撒，誦天主經時，不懂拉丁的，各自誦以本身語言，好像宗徒大事錄記載聖神降臨時，宗徒一種言，操許多方言的人都能聽懂，那合一崇敬共融的情況，可以比擬的；在露德地下庇護第十大殿的情況，也可以想像得到，那種愛護病弱的共融，極富感染力。

其次是「信經」，不論宗徒信經或是尼西亞信經，都是初期教會的產物，初期入門的測試，就是以「信經」為標準、彌撒中唱或唸，一心一得，言必由衷，未見完美，但求忠信，「心神固然切願，但肉體卻軟弱」。合拍的聲浪，此起彼伏，有若非洲逐水草而大遷徙的馬群，教友要在主內逐恩寵活水而生存。

彌撒前後的「光榮頌」、「聖三頌」，聖道引儀在前，聖祭禮儀結束感恩經在後，都牽動人心，全幅皈依天主聖三，「讚美祢、稱頌祢、朝拜祢、顯揚祢、感謝祢」，「只有祢是聖的，只有祢是主，只有你是至高無上的」，心靈上的躍動有若層疊式的遞增、波瀾式的推前，主是萬有，主是一切；因而要道出：「全能的天主父，願一切崇敬和榮耀，藉着基督，偕同基督，在基督內，並在聖神的共融中，都歸於你，直到永遠」。

「光榮經」更是乾淨利落的：「願光榮歸於父、及子、及聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠，亞孟」。誦日課經時，唸每遍聖詠後，都誦唸這條經的。



# 救主慈悲節日(瞻禮)與聖傅天娜

## 小人物

最早提及救主慈悲節日，在一九三一年，聖傅天娜修女在神視中，看見耶穌。祂對修女說；「我的肖像已存在妳的心靈內。我渴望有一個慈悲瞻禮主日，我希望妳把這幅用畫筆畫的畫像，在復活節後首主日，受到隆重的祝聖；那主日應為慈悲瞻禮主日。」

談到救主慈悲，不可以不提聖傅天娜修女與及她的日記。聖人的全名為瑪利亞傅天娜高華斯加，一九〇五年在波蘭出生。領洗時，取名海倫娜。聖女自小便顯露良善性格。她愛祈禱，工作勤勞，服從長輩，關懷貧困的人。至於聖人的學歷，在學校接受不足三年的教育後，聖人於十六歲時離開家庭，充當傭人，賺錢幫補家計，海倫娜的聖召，在七歲那年，她已經感覺到，要走上修道之路。不過當海倫娜向父母表白進入修院的意向時，她的父母斷然拒絕。這時的海倫娜，一方面壓抑聖召的呼喚，另一方面，在神視中，海倫娜看見在痛苦中的耶穌，祂說：「我還要忍受妳多久，而妳還要逃避我多久？」(日記第9段)經過耶穌的催促，海倫娜到各修院，查詢進入修院的途徑。初時，沒有修院接受她。最後，到了一九二五年八月一日，二十歲的海倫娜，她加入仁慈之母女修會，改名為傅天娜。

在修院的十三年生涯中，傅天娜修女的工作平平無奇。她負責烹飪、園藝以及看門。不過，這位平凡的修女，被耶穌召喚，合力拯救失落的靈魂。這工程是透過耶穌和修女的相遇，耶穌親自傳授她的。而修女本人，雖然只接受了兩年多的基本教育，卻能用文字把耶穌的口喻，以日記形式記錄下來，留傳至今。

耶穌賜予傅天娜修女三項工作如下：

1. 提醒人類天主對人的慈愛。
2. 以新的形式，實行救主慈悲敬禮，包括恭敬救主慈悲畫像；在復活節後的一個主日慶祝救主慈悲節日；每日誦唸慈悲串經；此外在每日下午三時(慈悲時刻)祈禱；及宣講救主慈悲敬禮。
3. 發起救主慈悲的宗徒運動，方法是宣講天主的仁慈，並為世界呼求仁慈，以純樸的精神信靠天主，修德成聖(以遵行天主的聖意及達致仁慈地待人)。

修女進入修院前，已經刻苦地生活。修院的苦修生活，令她的身體更加衰弱。此外，她經歷的「黑夜」，也十分痛苦。但修女決志為罪人犧牲，她心甘情願地受苦，為的是拯救人靈。最後，她更患上肺結核病。終於在一九三八年十月五日，這位慈悲救主的忠實信徒，渡過了十三年的修道生活後，返回天鄉，享年三十三歲。

傅天娜修女的德行，終於得到認同。聖教宗若望保祿二世，於一九九三年四月十八日，復活節後首主日，列修女為



真福品。七年後，同一位教宗封修女為聖人。傅天娜修女完全地交付自己，積極地與耶穌合作，致力傳揚耶穌的慈悲與及拯救靈魂，封聖實在是實至名歸。

傅天娜修女留下的日記，讓我們認識耶穌的無限慈悲和祂對我們的愛。我們亦可從日記的內容，學習聖女一生成聖的過程，以及需要信賴耶穌和如何以慈悲行動待人。

耶穌除了在日記 49 段中，提及救主慈悲節日外，在 570 段，再次談到這節日。原文如下：「在人靈還未懷着信心投奔我的慈悲前，誰也不能成義，這就是為什麼復活節後的首星期日是為慈悲主日。」聖教宗若望保祿二世，響應耶穌的要求，於 2000 年四月三十日，宣佈復活節後首主日為「救主慈悲主日」。

為配合敬禮救主慈悲，我們應每日誦唸慈悲串經和在慈悲時刻祈禱、多行善功、勤辦告解及領聖體、多為病人和傷者祈禱(為病人臨終時祈禱，特別是慈悲串經，可挽救他們落入地獄)；恭敬救主慈悲畫像、在救主慈悲節日前誦唸九日敬禮、此外在這節日期間按照規定，辦告解兼領聖體，以便得到大赦。此外，我們亦應傳揚敬禮救主慈悲。最後，聖傅天娜亦曾勸告人，需要慎言，不要用舌頭攻擊別人。綜觀以上措施，全部是出於愛天主及愛人。這樣做，我們必然可以賺得永生。

## 二〇一五年四月、五月、六月聖人慶節

<p>4月 2日 聖週四~主的晚餐          4月 3日 救主受難紀念日(守大、小齋)          4月 4日 復活節前夕的逾越慶典          4月 5日 復活主日          4月 12日 救主慈悲主日          4月 13日 聖瑪爾(教宗, 殉道)          4月 21日 聖安森(主教, 聖師)          4月 23日 聖喬治(殉道)                    St. Adalbert (主教, 殉道)</p>	<p>4月 24日 St. Fidelis (殉道)          4月 25日 聖馬爾谷 (聖史)          4月 28日 聖伯多祿(司鐸, 殉道)                    <b>St. Louis Grignion de Montfort, Priest</b>          4月 29日 聖加大利納(貞女, 聖師)          4月 30日 聖庇護五世(教宗)</p>
---	--

<p>5月 1日 聖若瑟勞工(主保)          5月 2日 聖亞大納修(主教, 聖師)          5月 8日 聖瑪大肋納(嘉諾撒修女會祖)          5月 9日 中華聖母          5月 12日 St. Nereus and Achilleus and Pancras (殉道)          5月 13日 花地瑪聖母          5月 14日 聖瑪弟亞(宗徒)          5月 15日 聖依西亞(農夫主保)          5月 17日 耶穌升天          5月 18日 聖若望一世(教宗, 殉道)          5月 20日 聖巴納丁(司鐸)</p>	<p>5月 21日 St. Christopher Magallanes          5月 22日 聖李達·加西亞(修女, 主保)          5月 24日 聖神降臨五旬節主日          5月 25日 St. Bede the Venerable (司鐸)                    St Gregory VII (教宗)                    聖瑪利亞大肋納(貞女)                    亡兵紀念日          5月 26日 聖斐理伯(司鐸)          5月 27日 聖奧斯定·坎特伯雷(主教)          5月 31日 聖三節</p>
---	--

<p>6月 1日 聖猶斯定(殉道)          6月 2日 聖瑪策林及聖伯多祿(殉道)          6月 3日 聖嘉祿及同伴(殉道)          6月 5日 聖玻尼法(主教, 殉道)          6月 6日 聖諾伯多(主教)          6月 7日 聖體聖血節          6月 9日 聖愛弗冷(執事, 聖師)          6月 11日 聖巴爾納伯(宗徒)</p>	<p>6月 12日 耶穌聖心節          6月 13日 聖母無玷之心節          6月 19日 聖樂牧(院長)          6月 20日 端午節          6月 22日 聖若望(主教, 殉道) 聖多默(殉道)          6月 24日 聖若翰洗者誕辰          6月 27日 聖濟利祿(主教, 聖師)          6月 29日 聖伯多祿及聖保祿(宗徒)</p>
---	---

# 聖瑪竇堂區消息

## 感恩祭時間表

平日感恩祭：早上	6：30 a.m. 英語
中午	12：05 p.m. 英語
主日提前感恩祭：下午	5：00 p.m. 英語
下午	7：00 p.m. 西班牙語
主日感恩祭：早上	7：00 a.m. 英語
	8：45 a.m. 西班牙語
	10：45 a.m. 英語
中午	12：30 p.m. 英語
下午	3：00 p.m. 普通話 (每月第一、三主日)
下午	3：00 p.m. 廣東話 (每月第二、四、五主日)
下午	5：30 p.m. 西班牙語



平日修和 (辦告解) 時間：

星期一至星期五：下午	5：00 p.m. - 5：30 p.m. (小堂)
星期六：上午	11：30 a.m. - 12：00 a.m. (大聖堂)
下午	4：30 p.m. - 5：00 p.m. (大聖堂)
每天明供聖體：早上	7：00 a.m. - 9：00 p.m. (小堂)

服務本堂的神父：  
**李定豪神父 (Fr. Dominic Savio Lee)**  
**戴蒙席 (Msgr. John Talesfore, Pastor)**  
**Fr. Armando Gutierrez**  
汪中璋輔理主教 (主日協助)  
**Fr. Tony Vallecillo**

## 教區、堂區活動消息

- 一. 2015 年 3 月 26 日星期四，下午 5:30 分，三藩市總教區郭德麟總主教 SALVATORE J. CORDILEORE，偕同他的輔理主教、司鐸及執事們將舉行聖油彌撒，並祝聖《慕道聖油、神恩聖油、病人傅油》歡迎各位教友參與，地點：三藩市 Gough St; 1111 號
- 二. 3 月 29 日聖枝主日，如平日主日彌撒時間表，每台有祝聖及分發聖枝。
- 三. 聖週四一主的晚餐合一彌撒，晚上 7:00 正
- 四. 聖週五一主受難日，中午 3 時正一苦架七言及苦難儀式(英語)。3 時正一於小聖堂廣東話禮儀及拜苦路。5 時正至 8 時一拜苦路及苦難儀式(西班牙語)。
- 五. 聖週六一逾越慶典一晚上 8 時 30 分舉行，並舉行入門聖事，當晚有八位兄弟姊妹領洗加入教會。
- 六. 4 月 12 日復活節第二主日，慶祝慈悲主日。
- 七. 5 月 8 日星期五早上 8:15 分，聖母加冠彌撒一特別為本年八年級畢業同學，歡迎各位教友參觀。
- 八. 6 月 6 日早上 10 時正，三藩市總教區將在聖母升天主教座堂祝聖二位執事為司鐸。
- 九. 2015 年 4 月 18 日星期六至 19 日星期日，聖瑪竇堂將舉行堂區嘉年華會興祝活動，歡迎各教友踴躍參與。

## 朝聖團動向

### 北歐朝聖團

2015年5月5日至16日，李定豪與李國雄神父將帶隊前往瑞典、丹麥、挪威、芬蘭／五大峽灣及冰河，並順道參觀東正教堂。此團人數20已滿。

### 巴拿馬郵輪團

2015年9月10日至30日，李神父將帶隊以郵輪方式前往觀看巴拿馬運河，西印度群島(加勒比海)，波斯尼國(Puerto Rico)，回程時參觀美國加州棕櫚泉(Palm Spring)及拉斯維加斯數間朝聖堂區。此團人數已滿。

### 法國、蘇格蘭之旅

2016年8月，李神父將與他的恩師李國雄神父舉辦17天朝聖團。

法國—1 將探訪法國里修，聖女小德蘭聖堂及其安葬之墓園。

2 聖雲仙(St. Vincent De Paul)聖堂

3 四日三夜露德朝聖團

4 其他朝聖地、聖堂及法國旅行景點

蘇格蘭—7日六天團

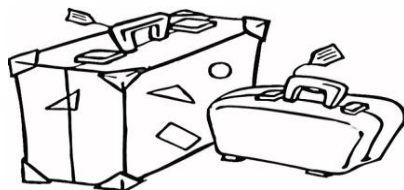
1 參觀 Lona Abbey & Nunnery—Isle of Lona

2 Ober 島的聖哥倫比亞修會發源地 (St.Columban Fathers)

3 慶祝蘇格蘭國慶日(8月3至25日)觀賞世界有名(The Royal Edinburgh Military Tattoo)軍操表演

4 及其他朝聖地、聖堂及旅行景點

\* 此團只收25-27人，請盡早與李神父聯絡。





## 特此鳴謝

### 無言感激

鳴謝以下各位、團體及公司廣告支持本中心牧民工作經費及刊物附梓，願上主的慈愛及福寵厚謝各人。

二〇一五年 四月、五月及六月

林太	\$ 30	Cathy Lew	\$100
Irene K. Hsu	\$ 80	Annie Wong	\$ 90
Paul Poon	\$120	Agnes Fong	\$ 20
無名氏 1	\$100	Katherine Wong (H.K)	\$100
Ada Chung (澳洲)	\$200	Ng Tsui San	\$ 20
Matilda Ho (英國)	\$ 30	Joyce L H Cheng	\$ 50
Cathy Chinn	\$ 50	Francis H W Li	\$ 50
Dorothy	\$100	無名氏 2	\$100
Fun Tsing	\$ 50	Thomas & So Chin	\$ 50
Maria Lau	\$ 20	Polly C. Lee	\$ 25
Andrew & Agnes Ng	\$ 50	Gordon Lee	\$ 20
杜兆明	\$ 20	Bosco & Judith Liu	\$100
黃朱鳳仙	\$ 50	Paul Poon (三月)	\$120
Frances Wai Chun Kwok	\$100	Katherine Sau Wai Leung	\$100
Ancilla Woo Kwok	\$100	Katherine Wong	\$100
Bertha Wong (H.K)	\$200	Gorette Cheng	\$ 50
Ying Ying Chen	\$100	Ebisu Restaurant	\$200
無名氏 2	\$ 20		

本華人團體更多謝定期支持本刊物出版的善心人士

投稿作者： 本地及海外各地的神長、修女、教友及非教友

廣告商戶： Ebisu & Hotei Restaurant (Steve Fujii)

Landmark 稅務公司 稅務師 Paul Poon



***E*BISU**

**RESTAURANT**

1283 9<sup>th</sup> Avenue  
San Francisco, CA 94122  
Bus : 415-566-1770  
Fax : 415-566-2935

***E b i s u***

*Japanese Cuisine &  
Sushi*



*Bar*

***Hotei***



***Hotei Restaurant***

1290 9<sup>th</sup> Avenue  
San Francisco, CA 94122  
Bus : 415-753-6045  
Fax : 415-753-6049

**Welcome**

*Japanese Noodle Cuisine*

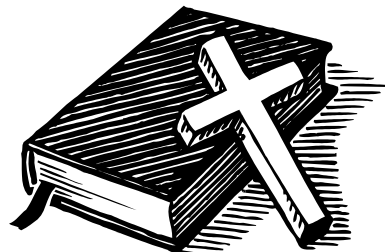
與堂區李定豪神父 (Rev. Dominic Savio Lee) 聯絡方法：

聖瑪竇堂區地址：St. Matthew Church  
1 Notre Dame Avenue,  
San Mateo, CA 94402, U.S.A.

李定豪神父直線電話：(650) 342-3884  
堂區廣東話留言直線電話：(650) 344-7622 Ext. 119  
電子郵件e-mail：[domsaviolee@yahoo.com](mailto:domsaviolee@yahoo.com)  
堂區廣東話網頁：[www.boscol.com](http://www.boscol.com)

聖瑪竇堂區網頁：[www.stmatthew-parish.org](http://www.stmatthew-parish.org)  
堂區電話：(650) 344-7622 Ext.101  
傳真：(650) 344-4830

歡迎各位、團體及公司支持  
聖瑪竇堂區團體刊物印刷經費及  
刊登廣告



支票抬頭：St. Matthew Church  
地址：1 Notre Dame Avenue,  
San Mateo, CA 94402,  
U.S.A.  
ATT：Fr. Dominic Savio Lee

### 《文責自負》

本刊物內所有文章全屬作者個人之觀點與角度  
並不代表李定豪神父及本刊物編輯組的意見